



Oxford Cambridge and RSA

Wednesday 3 June 2015 – Afternoon

AS GCE PERSIAN

F885/01 Listening, Reading and Writing 1

Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

- Special Sheet (inserted)
- CD

Other materials required:

None

Duration: 2 hours 30 minutes



Candidate forename		Candidate surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Insert will be found inside this document.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer **all** the questions.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined page at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **160**.
- There are two sections in this paper:
SECTION A: 60 Marks Listening and Writing
SECTION B: 100 Marks Reading and Writing
- Dictionaries are **not** allowed.
- This document consists of **20** pages. Any blank pages are indicated.

SECTION A – Listening and Writing

Answer **all** the questions.

Recommended time for Section A: 1 hour

تمرین ۱ درک شفاهی

به این گزارش درباره‌ی «مترو» گوش کنید، سپس پاسخ درست را با علامت [✓] نشان دهید.

[12 marks]

۱- متروی لندن پیش ساخته شد.

الف: یک قرن

ب: یک قرن ونیم

پ: دو قرن

۲- این مترو رفت و آمد مسافران را کرده‌است.

الف: سریع‌تر

ب: ارزان‌تر

پ: لذت‌بخش‌تر

۳- شبکه‌ی قطار زیرزمینی لندن در حفظ محیط زیست، نقش

الف: منفی دارد

ب: مثبتی دارد

پ: چندانی ندارد

۴- مردم از قطارها راضی نیستند.

الف: جمعیت بیش از حد

ب: آلودگی هوای درون

پ: ساعات حرکت

۵- مردم در لندن برای استفاده از مترو، نسبت به کشورهای اروپایی دیگر، هزینه‌ی می‌پردازند.

الف: یکسانی

ب: کمتری

پ: بیشتری

۶- شبکه‌ی قطار زیرزمینی لندن اول با آغاز به کار کرد.

الف: برق

ب: گاز

پ: بخار

۷- در متروی لندن هنرمندان هنرنمایی می‌کنند.

الف: غیر حرفه‌ای

ب: حرفه‌ای

پ: خارجی

۸- در روزهای هفته مردمی را که با مترو به خانه می‌روند، شاد می‌کند.

الف: همصدا شدن با نوازندگان

ب: صدای موسیقی

پ: تمام کردن کار

۹- روزهای آخر هفته، هنر نوازندگان موجب بهتر شدن جو ایستگاه‌های مترو برای می‌شود.

الف: کارکنان

ب: کودکان

پ: گردشگران

۱۰- در داخل قطارهای متروی تهران معمولاً صدای

الف: موسیقی پخش می‌شود

ب: فروشندگان دوره گرد به گوش می‌رسد

پ: بلند مسافران شنیده می‌شود

۱۱- در متروی تهران می‌توان چیزهای پیدا کرد.

الف: گران

ب: ارزان

پ: کمیاب

۱۲- رفت و آمد با مترو برای مردم تهران است.

الف: باصرفه‌تر

ب: طولانی‌تر

پ: گران‌تر

غذا خوردن در رستوران

به حرف‌های زهره که در یکی از شهرهای انگلیس زندگی می‌کند، گوش کنید و با استفاده از کلمه‌های مناسب داخل جدول، جمله‌های زیر را کامل کنید. عدد مربوط به هر کلمه را در جاهای خالی بنویسید.

توجه: تعداد کلمه‌ها بیشتر از جاهای خالی است، هر کلمه را فقط یک بار به کار ببرید.

[13 marks]

(۱۷) مختصری	(۱۳) قدیمی	(۹) کاملی	(۵) قوانین	(۱) امکان‌پذیر
(۱۸) باشتها	(۱۴) رژیم	(۱۰) لذت‌بخش	(۶) صمیمی	(۲) مراقب
(۱۹) جدید	(۱۵) شنید	(۱۱) مسئول	(۷) استفاده کرد	(۳) فایده
(۲۰) با سرعت	(۱۶) قابل قبول	(۱۲) محافظ	(۸) اشکالی	(۴) شریکی

یکی از تفریحات مردم کشورهای مختلف غذا خوردن در رستوران است که برای اکثر مردم عادت (الف) است. ما معمولاً ماهی یکبار با دوستان (ب) پدر و مادرم به رستوران می‌رویم. دختر آن‌ها که یک سال از من کوچک‌تر است دوست (پ) من است، چون بیشتر دوران کودکی‌مان باهم بوده‌ایم. مادرم می‌گوید اگر (ت) چربی و میزان کالری موجود در غذاها باشیم، می‌شود در بعضی رستوران‌ها غذای سالم پیدا کرد. او می‌گوید که در برخی از کشورها از سال ۲۰۱۱ بر اساس (ث) جدید بهداشتی، رستوران‌های بزرگ (ج) هستند که میزان کالری موجود در هر غذا را در منوی غذا بنویسند. بنابراین در سفارش دادن غذا می‌توان از این اطلاعات (چ) و غذای مناسب با رژیم غذایی خود را انتخاب کرد. البته همیشه (ح) نیست که مقدار کالری و چربی و نمک غذاها را دقیقاً دانست. مادرم همیشه با غذای خود سالاد هم سفارش می‌دهد و بعضی وقت‌ها با دوستش (خ) یک غذا می‌گیرند و با هم تقسیم می‌کنند. پدرم نظرش این است که یک شب (د) ندارد. او معمولاً غذای زیاد و (ذ) سفارش می‌دهد و تا آخر آن را (ر) می‌خورد. برای من و دوستم هم فعلاً (ز) اهمیت ندارد و معمولاً هرچه دوست داشته باشیم می‌خوریم.

Exercise 3: Listening Comprehension

Listen to the report about a competition and answer the following questions IN ENGLISH.

[15 marks]

Script writing competition

- 1 Who was the competition for?
..... [1]

- 2 Where were the details of the competition published?
..... [1]

- 3 What other event is being held at the same time and how is the script writing competition different from this event?
..... [1]
..... [1]

- 4 According to the director of the competition, what influence can this competition have on cinema?
..... [1]

- 5 What is the director hoping for?
..... [1]

- 6 When is the deadline for submission of the applicants' writings?
..... [1]

- 7 How can you get information about the competition? Give **two** details.
..... [1]
..... [1]

- 8 What are necessary conditions for applicants to take part in the competition?
Give **two** details.
..... [1]
..... [1]

9 What would be considered as an advantage for the applicants?

..... [1]

10 What should the scripts for the competition be about?

..... [1]

11 What types of writing would be acceptable and how are they going to be assessed?

..... [1]

..... [1]

Exercise 4: Writing

You have heard about the competition and you would like to take part. You have written a letter to the director of the competition in English. Write the letter **IN PERSIAN**.

You do not have to translate word for word but you should include all the information.

[10 marks for Communication + 10 marks for Quality of Language]

I am interested in participating in the film script writing competition which was published on your website.

I am twenty two years old and am currently doing a course about cinema. I have already written two stories about young people in a city in the south of Iran, where I was living before coming to Britain. I have rewritten one of the stories for a film.

It is the story of two 16 year old boys who had to leave school in order to work.

رئیس محترم مسابقه‌ی فیلمنامه نویسی

با سلام

با تشکر

SECTION B – Reading and Writing

Recommended time for Section B: 1 hour 15 minutes

تمرین ۵ درک خواندن

متن زیر را بخوانید و به پرسش‌های بخش‌های (الف) و (ب) پاسخ دهید.
برای آسان شدن کار شما این متن به صورت جداگانه روی کاغذ دیگر نیز چاپ شده است.

- (۱) ناهید پرستار است و در شهر منچستر در انگلستان زندگی می‌کند. او می‌گوید مدتی است که بعد از کار و در بعضی از روزهای آخر هفته با دوستش به طبیعت‌گردی می‌روند. او علاقه‌ی زیادی به عکاسی دارد و از هر چیز و هر جایی که نظرش را جلب کند، عکس می‌گیرد. ناهید شغل پرستاری را خیلی دوست دارد و احساس رضایت عمیقی از کمک کردن به بیماران می‌کند. او پیش از این در زندگیش جای خالی چیزی را حس می‌کرد که حالا با عکاسی پر شده است. عکاسی و پرستاری هریک جای خاصی در زندگی او دارند، گویا این دو مکمل یکدیگرند.
- (۲) برای ناهید عکاسی لذت‌بخش و پرکشش است. گویی روان خسته‌اش که از دیدن بیماران بدحال غمگین شده‌است، با دیدن و ثبت لحظه‌های زیبای زندگی آرام می‌شود. ناهید عکاسی را هنر جاودانه ساختن لحظه‌های خاص، صحنه‌های زندگی و طبیعت می‌داند.
- (۳) او می‌گوید با وجود "فیس‌بوک" و "اینستاگرام"، امروزه برای هرکس این امکان وجود دارد که کارهایش را به دوستان و آشنایان و همچنین به بقیه مردم نشان دهد. او می‌تواند از این راه نظر دیگران را درباره‌ی عکس‌هایش بداند. این نظرات برای او مشوق و راهنمای بسیار خوبی جهت رفع کمبودهای کارش در آینده خواهد بود.
- (۴) ناهید در ماه گذشته در شهرشان یک نمایشگاه کوچک از عکس‌هایش برگزار کرد. هزینه‌ی نمایشگاه و چاپ بزرگ عکس‌هایش را مؤسسه‌ی خیریه‌ای پرداخت که ناهید در بیمارستان با آن آشنا شده بود. او همچنین به طور همزمان، نمایشگاه و کارهایش را در صفحه‌ی "فیس‌بوک" و "اینستاگرام" نشان داد و نظر دوستان و آشنایان را پرسید. عکس‌ها تنوع زیادی داشت و از منظره‌های گوناگون گرفته شده بود، اما تعدادی از عکس‌ها از بیمارانش بود. به این طریق او ارتباطی بین کار روزانه و فعالیت هنریش ایجاد کرده بود که هنرش را واقعی‌تر نشان می‌داد.
- (۵) نظرفرشته و سیما که از دوستان نزدیک ناهید هستند، درباره‌ی نمایشگاه بسیار مثبت بود ولی از عکس‌های بخش طبیعت وحشی بیشتر خوششان آمد. مسعود ضمن موافقت با آن‌ها درباره‌ی عکس‌های بیماران نظرش اصلاً خوب نبود. او عقیده داشت که این عکس‌ها هماهنگی لازم را با عکس‌های دیگر ندارند. سمیرا و امیر که خودشان به عکاسی وارد هستند، مانند مسعود درباره‌ی عکس‌های بیمارستان نظر مثبتی نداشتند. امیر هم مثل مسعود از ناهماهنگی بین این دو گروه عکس راضی نبود. علاوه بر این، امیر و سمیرا به بعضی عکس‌ها از نظر تکنیکی ایراد گرفته بودند.

(الف) این متن را بخوانید (پاراگرافهای ۱، ۲، ۳ و ۴) و سپس پاسخ درست را با علامت [✓] نشان دهید.

[10 marks]

۱- شغل اصلی ناهید است.

الف: عکاسی

ب: پرستاری

پ: برگزاری نمایشگاه

۲- ناهید از کارش خیلی است.

الف: خسته

ب: ناراحت

پ: راضی

۳- عکاسی در زندگی ناهید نقش دارد.

الف: کامل کننده

ب: اصلی

پ: فرعی

۴- برای ناهید عکاسی کاری است.

الف: جذاب

ب: آسان

پ: وقت گیر

۵- از نظر ناهید عکس گرفتن است.

الف: مروری بر گذشته

ب: نگاهی به آینده

پ: جاودانگی لحظه‌ها

۶- ناهید نظر دیگران را می‌پرسد تا کارش را

الف: بهتر کند

ب: تبلیغ کند

پ: تغییر دهد

۷- نمایشگاه توسط یک مؤسسه‌ی خیریه شد.

الف: برگزار

ب: تأمین مالی

پ: معرفی

Turn over

۸- ناهید کارهای هنریش را از طریق معرفی می‌کند.

الف: دوستان و آشنایانش

ب: بیماران بیمارستان

پ: نمایشگاه و شبکه‌های اجتماعی

۹- عکس‌های نمایشگاه بود.

الف: متنوع

ب: سیاه و سفید

پ: یکنواخت

۱۰- نمایش عکس‌های مختلف موجب ارتباط بین شد.

الف: دوستان ناهید در شبکه‌های اجتماعی

ب: بیماران و پرستاران

پ: کار و هنرش

(ب) بعد از خواندن پاراگراف ۵ متن، در جدول زیر مربع‌هایی را که به گفته‌های هر فرد مربوط می‌شود، با علامت [✓] مشخص کنید:

توجه: فقط در ۱۰ مربع علامت بگذارید. اگر بیشتر از ۱۰ علامت بگذارید، نمره از دست می‌دهید.

نظرهای افراد	فرشته	سیما	مسعود	سمیرا	امیر
۱- عکس‌های مناظر طبیعی را بیشتر دوست داشتند					
۲- از عکس‌های مریض‌ها چندان خوششان نیامده بود					
۳- عقیده داشتند که بخش‌های مختلف عکس‌های نمایش داده شده زیاد با هم تناسب نداشتند					
۴- از نظر فن عکاسی درباره‌ی عکس‌ها دیدگاه انتقادی داشتند					

این متن را که درباره‌ی «مسابقات کشتی و المپیک» است، بخوانید، سپس با به کار بردن جمله‌های خودتان به سؤالات زیر به فارسی پاسخ دهید. اگر از متن رونویسی کنید، نمره از دست خواهید داد.

برای آسان شدن کار شما این متن به طور جداگانه روی کاغذ دیگر نیز چاپ شده است.

[20 marks for Content + 10 marks for Quality of language]

کمیته‌ی جهانی المپیک چندی پیش اعلام کرد که از سال ۲۰۲۰ به بعد احتمالاً کشتی* از رده‌ی ورزش‌های المپیک حذف می‌شود.

کشتی بی‌شک یکی از قدیمی‌ترین ورزش‌های جهان است. پهلوانان کشتی همواره جزو ستارگان المپیک‌های باستان بودند. کشتی یکی از ورزش‌های اصلی مدال‌آور برای ایران در مسابقات جهانی و المپیک است و نام این کشور بیشتر با این ورزش در جهان شناخته می‌شود. ایران آخرین بار در مارچ ۲۰۱۴ در مسابقات قهرمانی جهان با شکست دادن روسیه، مقام اول را به‌دست آورد. جشن پیروزی با حدود ۴ هزار ایرانی در سالن مسابقه در لس‌آنجلس برپا شد.

تصمیم کمیته‌ی بین‌المللی المپیک درباره‌ی حذف این ورزش موجب می‌شود که المپیک ۲۰۱۶ آخرین فرصت افتخار آفرینی ایران باشد. این رویداد بار سنگینی را بر دوش قهرمانان کشتی ایران خواهد گذاشت. در ماه‌های اخیر آمریکا، ایران و روسیه برای جلوگیری از این تصمیم کوشش‌هایی به عمل آوردند و خواستار تغییر بعضی از قوانین کشتی شدند. این فعالیت‌ها امید را در دل دوستداران کشتی به وجود آورد که این ورزش احتمالاً از المپیک حذف نمی‌شود.

درباره‌ی علل تصمیم کمیته‌ی المپیک برای حذف کشتی نظرات متفاوتی وجود دارد. گروهی معتقدند در دهه‌های گذشته، تعداد تماشاگران مسابقات کشتی سیر نزولی داشته است و شبکه‌های تلویزیونی جهانی علاقه‌ی زیادی به پخش آن ندارند. در نتیجه این احتمال وجود دارد که ورزش‌های جدید و تماشاگرپسندی مانند گلف و راگبی جای آن را بگیرند. کارشناسان عقیده دارند تنها راه نجات کشتی، بازگشت به فنون اصیل و سنتی آن است.

بیس‌بال و ووشو** دو ورزش دیگر هستند که برای حضور در المپیک ۲۰۲۰ رقابت می‌کنند. گفتنی است با توجه به افزایش نفوذ چین در کمیته‌ی المپیک، ووشو که یک ورزش ملی و قدیمی چینی است حتی از بیس‌بال شانس بیشتری دارد. چینی‌ها نیز بارها نسبت به نبودن این رشته در بازی‌های المپیک گلایه کرده‌اند، آن‌ها بر این باورند که یک ششم جمعیت جهان می‌توانند در میان هواداران این ورزش باشند.

*Wrestling

**Wushu

۱- بعد از سال ۲۰۲۰ چه چیزی امکان دارد پیش بیاید؟

[1]

۲- قهرمانان کشتی در زمان‌های قدیم چه جایگاهی داشتند؟

[1]

۳- چرا کشتی برای ایران بسیار اهمیت دارد؟ دو دلیل بیاورید.

[1]

[1]

۴- در مارچ ۲۰۱۴ ایران چه کرد و نتیجه‌ی آن چه بود؟

[1]

[1]

۵- چه کسانی در اُس آنجلس جمع شدند و چرا؟

[1]

[1]

۶- تصمیم کمیته‌ی المپیک درباره‌ی حذف کشتی چه پیامدی برای ایران خواهد داشت؟

[1]

۷- ایران، آمریکا و روسیه در مقابل تصمیم کمیته‌ی المپیک چه کردند؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

۸- فعالیت‌های این کشورها چه اثری داشت؟

[1]

۹- دلیل‌های تصمیم کمیته‌ی المپیک درباره‌ی حذف کشتی چه بود؟ به دو مورد اشاره کنید.

[1]

[1]

۱۰- کدام رشته‌های جدید ورزشی امکان دارد جایگزین کشتی شوند؟

[2]

۱۱- به نظر متخصصان چگونه می‌توان کشتی را حفظ کرد؟

[1]

۱۲- بالارفتن نفوذ چین چه نقشی می‌تواند در آینده‌ی بازی‌های المپیک داشته باشد؟

[1]

۱۳- نارضایتی چینی‌ها از چیست و چه دلیلی برای آن دارند؟

[1]

[1]

تمرین ۷ : درک خواندن و نوشتن انشاء

متن زیر را بخوانید و تمرین آن را به فارسی انجام دهید.

در انجام این تمرین نباید عبارات‌های متن را به طور کامل رونویسی کنید. اگر بیشتر از پنج کلمه‌ی پی درپی از متن استفاده کنید، نمره از دست خواهید داد.

پیشنهاد می‌شود بین ۲۵۰ تا ۳۰۰ کلمه برای سؤال‌های «الف» و «ب» بنویسید.

برای آسان شدن کار شما این متن به‌صورت جداگانه روی کاغذ دیگر نیز چاپ شده است.

موزه‌ی دکتر حسابی

میدان پروفیسور حسابی نزدیک میدان تجریش در شمال تهران قرار دارد. در آن ناحیه از تهران، هم خانه‌های قدیمی دیده می‌شود و هم برج‌های سر به آسمان کشیده با معماری مدرن. در یک طرف میدان، باغ موزه‌ی هنر ایرانی و در طرف دیگر آن خانه‌ای با دیوارهای بلند و آجرهای قدیمی وجود دارد. بالای در چوبی سبزرنگ آن شعری از سعدی دیده می‌شود. این خانه‌ی دکتر محمود حسابی است که حالا تبدیل به موزه شده است تا مردم با زندگی وی بیشتر آشنا شوند. اتاق‌های مختلف خانه با وسایل آن به شکلی زیبا و ابتکاری به صورت نمایشگاه در معرض دید مردم قرار داده شده، به طوری که دیدن آن حتی برای کودکان و نوجوانان جالب و آموزنده است.

در باغ این موزه، محلی آرام و دلنشین با یک رستوران خوب وجود دارد که در آن غذاهای ابتکاری و سالمی را در فضایی باز و زیبا به بازدید کنندگان می‌دهند.

تحصیلات دانشگاهی دکتر حسابی در رشته‌های مختلف بیولوژی، مهندسی راه و ساختمان، ریاضی و فیزیک و همچنین نجوم بوده است. او خدمات مهمی در زمینه‌های مختلف علمی انجام داده است.

(الف) تمام نکاتی را که درباره‌ی موزه‌ی دکتر حسابی در متن آمده است، بنویسید. پاسخ شما باید براساس متن باشد. سعی کنید کلمات و جملات خود را به کار ببرید.
(حدود ۱۰۰ تا ۱۲۰ کلمه)

[درک مطلب: ۱۰ نمره]

(ب) حالا نظر خودتان را درباره‌ی سؤال زیر بنویسید.

بازدید از این گونه مکان‌ها و آشنایی با انسان‌های بزرگ چه تأثیری در زندگی نسل جوان می‌گذارد؟ نظرتان را در این باره بنویسید.

(حدود ۱۵۰ تا ۱۸۰ کلمه)

[پاسخ به متن: ۲۰ نمره]

[کیفیت زبان: ۱۰ + ۱۰ نمره]

[جمع: ۵۰ نمره]

(الف) تمام نکاتی را که در متن درباره‌ی موزه‌ی دکتر حسابی آمده است، بنویسید. پاسخ شما باید براساس متن باشد. سعی کنید کلمات و جملات خود را به کار ببرید.

(حدود ۱۰۰ تا ۱۲۰ کلمه)

[درک مطلب: ۱۰ نمره]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

A series of 25 horizontal dotted lines for writing.

(ب) حالا نظر خودتان را درباره‌ی سؤال زیر بنویسید.

بازدید از این گونه مکان‌ها و آشنایی با انسان‌های بزرگ چه تأثیری در زندگی نسل جوان می‌گذارد؟ نظرتان را در این باره بنویسید.

(حدود ۱۵۰ تا ۱۸۰ کلمه)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional answer space is required, you should use the following lined page. The question number(s) must be clearly shown in the margin.

A large rectangular area with a solid vertical line on the left side and horizontal dotted lines across the rest of the page, providing space for writing answers.



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.